

工務工程計劃第 201WC 號 —
搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞
勘查研究、設計及工地勘測

目的

本文件旨在尋求議員支持水務署為搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞計劃（下稱「搬遷計劃」）進行勘查研究及設計階段的工作，包括勘查研究、設計及工地勘測。

背景

2. 水務署曾在 2017 年 12 月向黃大仙區議會提交文件編號 3/2018，尋求議員支持水務署為搬遷計劃進行勘查研究及設計階段的工作。在 2018 年 1 月 9 日的黃大仙區議會會議上，議員對搬遷計劃提出關注及要求，並要求水務署具體說明勘查研究和設計階段的工作範圍。

3. 為此，水務署在 2018 年 1 月向黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會提交文件編號 9/2018（見附件一），以具體說明勘查研究及設計階段的工作範圍。在 2018 年 1 月 30 日的交通及運輸事務委員會會議上，水務署指出附件一已應議員的要求具體說明勘查研究和設計階段的工作範圍。就工作範圍方面，有議員指出由於行車隧道入口方案 2 太接近翠竹花園部分座數，而強烈要求水務署放棄此方案。水務署回應時指出水務署需在勘查研究及設計階段進一步研究才能確定行車隧道入口方案的可行性，所以不宜在現階段放棄任何一個方案。因此，有議員提出水務署須在展開搬遷計劃的詳細設計工作前，就行車隧道入口方案的研究結果向黃大仙區議會匯報及諮詢。

4. 經討論後，交通及運輸事務委員會表示原則上支持水務署進行勘查研究及設計階段的工作，但要求水務署須在展開搬遷計劃的詳細設計工作前，就行車隧道入口方案的研究結果向黃大仙區議會匯報及諮詢。同時，水務署仍須尋求黃大仙區議會支持有關建議。

5. 進行搬遷計劃的諮詢過程中，議員及居民提出了不同關注。我們理解在推展搬遷計劃的後續階段如初步設計時，均需要與持份者保持緊密聯繫及溝通。因此與議員溝通及參考其建議後，我們決定並已成立「搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞」竹園區及慈雲山區社區聯絡小組¹。竹園區及慈雲山區社區聯絡小組的第一次會議已分別於2018年1月7日及2月4日舉行。委聘顧問展開勘查研究及設計階段的工作後，除了匯報搬遷計劃的進度（包括行車隧道入口方案的研究）及聽取意見，務求讓持份者更了解搬遷計劃的進度及增強他們對搬遷計劃的信心外，我們會透過社區聯絡小組繼續磋商及協調關注事項。在落實搬遷計劃的初步設計方案前（包括行車隧道入口方案），我們亦會諮詢社區聯絡小組，以期取得共識展開後續工作。

跟進交通及運輸事務委員會的要求

6. 應交通及運輸事務委員會在2018年1月30日會議上的要求，我們在此申明水務署同意在展開詳細設計工作前就行車隧道入口方案的研究結果向黃大仙區議會匯報及再作諮詢。在勘查研究及設計階段展開後，顧問公司將進行相關影響評估及安排進行工地勘測工程，從而取得有關資料進行行車隧道入口方案的研究。當研究有結果後，水務署會先向社區聯絡小組匯報及聽取意見，再適時盡快安排向黃大仙區議會匯報，並諮詢議員對有關結果的意見及詳細設計的開展事宜。

¹ 「搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞」竹園區及慈雲山區社區聯絡小組的成員包括區議員、團體及居民代表，其職權範圍為：

- (i) 就「搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞」計劃（搬遷計劃），提供一個水務署與當區代表直接溝通的渠道；
- (ii) 向小組成員匯報搬遷計劃的進展；
- (iii) 讓小組成員對搬遷計劃提出意見；及
- (iv) 磋商搬遷計劃的相關事宜，並盡力協調社區人士對搬遷計劃的關注事項。

諮詢意見

7. 我們計劃向立法會申請撥款，以期於 2018 年第三季展開搬遷計劃的勘察研究及設計階段的工作。請各議員支持為擬議的搬遷計劃進行勘察研究、設計及相關工地勘測工程，並就此工程項目提出意見。

附件

附件一：黃大仙區議會轄下交通及運輸事務委員會文件第 9/2018 號

水務署
二零一八年二月

檔案編號：HAD WTSDC 13-5/5/53 Pt.48

黃大仙區議會轄下
交通及運輸事務委員會文件第 9/2018 號

工務工程計劃第 201WC 號 —
搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞
勘查研究、設計及工地勘測

目的

本文件旨在具體說明水務署為搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞計劃(下稱「搬遷計劃」)進行勘查研究及設計階段的工作範圍，並尋求議員支持水務署為搬遷計劃進行勘查研究及設計階段的工作，包括勘查研究、設計及相關工地勘測工程。

背景

2. 水務署曾在 2017 年 12 月向黃大仙區議會提交文件編號 3/2018，尋求議員支持水務署為搬遷計劃進行勘查研究及設計階段的工作。在 2018 年 1 月 9 日的黃大仙區議會會議上，議員對搬遷計劃提出關注及要求(見附件一)，並要求水務署具體說明勘查研究和設計階段的工作範圍。

搬遷計劃勘查研究及設計階段的工作範圍

3. 擬議勘查研究及設計階段的工作範圍的具體說明如下：

- (a) 進行勘查研究，包括就搬遷鑽石山配水庫往岩洞的可行性研究結果進行覆檢¹，以及就相關的環境、交通、岩土工程、爆破震盪、斜坡²、雨水排放系統、水務設施及公用設施等方面進行詳細影響評估；

¹ 包括(i)進一步研究岩洞行車隧道入口方案(方案 1 - 行車隧道入口設於獅子山公園入口附近的位置；方案 2 - 行車隧道入口設於馬仔坑食水配水庫側)；以及(ii) 探討把重置的海水配水庫的相關海水管網伸延至翠竹花園的技術可行性。

² 包括鄰近的私人斜坡(如竹園北邨的私人斜坡)。

- (b) 為擬議建造重置的鑽石山配水庫及相關抽水站、水管敷設工程、隧道、通道、通風井及用以安置重置的鑽石山配水庫及相關設施的岩洞；所需的通路改善工程；解除現有的鑽石山配水庫及相關設施的運作；以及相關工程³，進行初步及詳細設計；
- (c) 為相關持份者舉行公眾參與及諮詢活動；
- (d) 進行相關的工地勘測工程和監管工作；以及
- (e) 為搬遷計劃的相關工地勘測工程及日後的建造工程擬備招標文件和評審標書。

4. 顯示重置的鑽石山配水庫的初步布局平面圖⁴載於附件二。

5. 同時，我們於附件一就搬遷計劃的各個主要關注點重申及進一步闡述我們的回應和跟進工作。

諮詢意見

6. 我們計劃向立法會申請撥款，以期於 2018 年第二季展開搬遷計劃的勘查研究及設計階段的工作。請各議員支持為擬議的搬遷計劃進行勘查研究、設計及相關工地勘測工程，並就此工程項目提出意見。

附件

附件一：搬遷計劃的主要關注點以及相關回應和跟進建議

附件二：顯示重置的鑽石山配水庫的初步布局平面圖

水務署

檔案編號：HAD WTSDC 13-15/5/2 Pt. 23

二零一八年一月

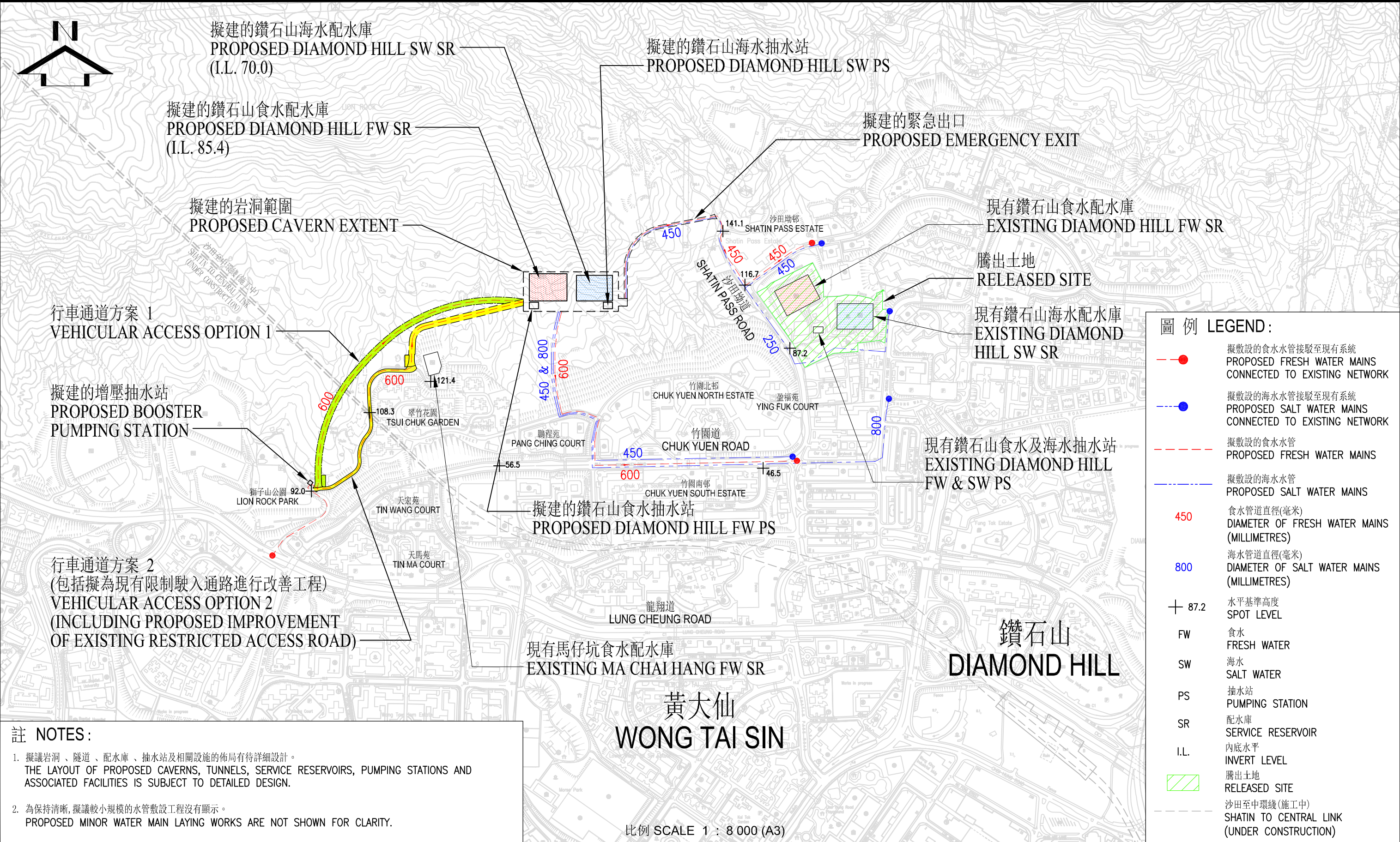
³ 包括環境影響緩解工程、環境美化工程、公用設施改道等。

⁴ 重置的鑽石山配水庫及相關設施的位置及大小將在擬議的勘查研究及設計內作檢視。

搬遷計劃的主要關注點以及相關回應和跟進建議

關注	回應和跟進建議
1. 關注爆破工程會影響建築物的結構及斜坡的穩定性	● 在可行性研究階段，顧問公司已進行了初步的爆破評估，認為可將爆破震幅限制於可接受的水平。 ● 在勘察研究及設計階段，我們會要求顧問公司進行詳細的爆破設計及震幅評估，並制定合適的措施，以期將爆破震幅限制於可接受的水平。評估結果將提交土力工程處審批，以確保附近的斜坡及樓宇結構不受爆破工程影響。有關工作已納入顧問研究及設計工作的範圍。 ● 在施工階段，工程人員會嚴格監控爆破工程，確定爆破工程符合工程合約內的有關規定，包括相關法例及技術部門的要求。
2. 關注工程會造成環境滋擾，例如噪音及粉塵排放	● 可行性研究已經初步評估工程施工期間可能產生的環境影響，並建議合適的紓緩措施，包括： (i) 在各工地出口處提供洗車設施； (ii) 車輛駛離工地前，必須覆蓋車輛上易生塵埃的貨物；及 (iii) 採用臨時隔音屏障和隔音罩。 ● 搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞屬於環境影響評估條例（第 499 章）的指定工程項目，我們會委託顧問公司在勘察研究及設計階段進行詳細的環境影響評估，以確保符合相關的標準。有關工作已納入顧問研究及設計工作的範圍。 ● 在施工階段，工程人員會嚴格監督工程，確定符合工程合約內的有關規定，包括相關法例及技術部門的要求。

關注	回應和跟進建議
3. 關注搬遷配水庫工程對道路網絡的影響	● 根據顧問公司在可行性研究階段進行的初步交通影響評估結果顯示，附近的道路網絡可容納搬遷配水庫至岩洞所帶來的交通流量（包括施工及運作階段）。 ● 在勘查研究及設計階段，我們會要求顧問公司進行詳細的交通影響評估。有關工作已納入顧問研究及設計工作的範圍。
4. 要求新配水庫直接供應咸水至翠竹花園	● 在勘查研究及設計階段，我們將探討把重置的海水配水庫的相關海水管網伸延至翠竹花園的技術可行性。有關工作已納入顧問研究及設計工作的範圍。 ● 由於直接供應沖廁水至翠竹花園涉及地契條款，我們會聯絡有關部門作出跟進。
5. 要求於竹園道興建無障礙天橋，連接翠竹花園及鵬程苑	● 有關建議涉及交通道路規劃及設計範疇，我們會聯絡有關部門作出跟進。
6. 要求政府回收竹園北邨私人斜坡	● 根據工程可行性研究所得，擬議的岩洞及隧道將不會佔據附近的私人斜坡。我們會委託顧問公司在下一階段的勘查研究及設計階段中就工程對鄰近私人斜坡的影響（如爆破震幅）作詳細評估。 ● 關於要求政府回收竹園北邨私人斜坡的建議，涉及私人業權和相關地契條款，我們會聯絡有關部門作出跟進。
7. 建議將行車隧道入口設於獅子山公園入口附近的位置	● 在勘查研究及設計階段，我們會把行車隧道入口設於獅子山公園入口附近的位置作為其中一個研究方案，並會委託顧問公司檢討其可行性。有關工作已納入顧問研究及設計工作的範圍。



工務計劃項目第201WC號 – 搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞
P.W.P. ITEM NO. 201WC --- Relocation of Diamond Hill Fresh Water and Salt Water Service Reservoirs to Caverns

水務署
WATER SUPPLIES DEPARTMENT

草圖編號
SKETCH NO. SK 62017 / 135